



**Informationen zum Mobiltelefon**  
**Mobile Telephone Information**  
**Informations sur le combiné**  
**Informazioni sul telefono cordless**  
**Información sobre el teléfono inalámbrico**  
**Informações sobre o terminal móvel**



### Mobiltelefon benutzen



Betreiben Sie Ihr Mobiltelefon nicht in explosionsgefährdeter Umgebung! Dieser Hinweis gilt nicht für das OpenStage M3 Ex.



Benutzen Sie nur Original-Zubehör! Das Benutzen von anderem Zubehör ist gefährlich und führt zum Erlöschen der Garantie und der CE-Zertifizierung.



Öffnen Sie niemals Ihr Mobiltelefon oder ein Zubehör-Gerät! Bei Problemen wenden Sie sich an die Systembetreuung.

Ihr Mobiltelefon darf nicht mit färbenden oder aggressiven Flüssigkeiten, wie z. B. Tee, Kaffee, Säften oder Erfrischungsgetränken, in Berührung kommen. A31003-K2100-B999-24-6Z19

### Mobiltelefon pflegen

- Reinigen Sie Ihr Mobiltelefon mit einem feuchten Tuch oder einem Antistatiktuch. Kein trockenes Tuch verwenden!
- Bei starker Verschmutzung reinigen Sie Ihr Mobiltelefon mit verdünntem, tensidhaltigem Neutralreiniger, z. B. Spülmittel. Entfernen Sie den Reiniger anschließend restlos mit einem feuchten Tuch (nur Wasser).
- Verwenden Sie keine alkoholhaltigen oder kunststoffangreifenden Reinigungsmittel, auch kein Scheuerpulver!

### Leistungsmerkmale des Mobiltelefons

Ihr Mobiltelefon hat u. a. die folgenden Leistungsmerkmale:

- Anmeldung und Betrieb des Mobiltelefons an bis zu 4 DECT-Telefonsystemen.
- Automatische Rufannahme bei Entnahme aus der Ladeschale.
- Freisprechen.
- Wahlwiederholung für die zuletzt gewählten zehn Nummern.
- Schutz gegen unbeabsichtigte Tastenbetätigungen.
- Telefonbuch je nach Gerätetyp bis zu 500 Einträge.

## Sicherheitshinweise

### für das Standardmobiltelefon

#### **Achtung:**

- Benutzen Sie die Mobiltelefone außer dem OpenStage M3 Ex nicht in explosionsgefährdeten Bereichen!
- Beachten Sie beim Benutzen des Mobiltelefons die örtlichen Sicherheitsvorschriften!
- Der Rufton, die Hinweistöne und das Freisprechen werden über den Lautsprecher wiedergegeben. Halten Sie das Mobiltelefon nicht an das Ohr, wenn der Rufton oder ein Hinweiston ertönt, bzw. wenn Sie die Freisprechfunktion eingeschaltet haben! Sie können sich sonst schwerwiegende, dauerhafte Gehörschäden zuziehen.
- Von Ihrem Mobiltelefon wird eine Sendeleistung abgegeben! Diese ist bei sachgemäßem Gebrauch nach Stand von Wissenschaft und Technik gesundheitlich unbedenklich.
- Medizinische Geräte können durch das Mobiltelefon in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes (z.B. Krankenhaus)!
- Das Mobiltelefon kann in einem Hörgerät einen unangenehmen Brummtönen verursachen.

#### **Vorsicht:**

- Legen Sie das Mobiltelefon nicht neben elektronische Geräte, damit eine gegenseitige Beeinflussung verhindert wird!
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Ladeschale zum Laden des Mobiltelefons!
- Verwenden Sie für das Betreiben der Ladeschale nur das zugelassene Original-Steckernetzteil!
- Geben Sie Ihr Mobiltelefon nur mit Bedienungsanleitung an Dritte weiter!

## zum Akkugebrauch

### Achtung:

- Verwenden Sie nur die zugelassenen, aufladbaren Original-Akkus!
- Verwenden Sie keine herkömmlichen, nicht wiederaufladbaren Akkus! Erhebliche Gesundheits- und Sachschäden sind möglich (Explosionsgefahr, Zerstörung des Mantels des Akkus, Funktionsstörungen und Beschädigung des Mobiltelefons).
- Tauchen Sie die Akkus nicht ins Wasser und werfen Sie sie nicht ins Feuer!
- Entfernen Sie die Akkus aus dem Mobiltelefon, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigung der Akkus wie harte Erschütterungen, Herunterfallen, Verbiegen usw. Wechseln Sie die Akkus nach einer Beschädigung vorsorglich aus.
- Halten Sie die Akkus fern von Feuer, direkter Sonneneinstrahlung und anderen Orten, an denen dauernd hohe Temperaturen (ab 60°C/140°F) herrschen.
- Ältere Akkus stellen nur noch eine eingeschränkte Leistung zur Verfügung, es wird empfohlen solche Akkus gegen Neue auszutauschen.
- Stellen Sie die Verwendung der Akkus ein und ersetzen Sie diese, wenn sie ihre äußere Form verändert haben sollten.

- Alle Elektro- und Elektronikgeräte sind getrennt vom allgemeinen Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen zu entsorgen.
- Die sachgemäße Entsorgung und die getrennte Sammlung von Altgeräten dient der Vorbeugung von potentiellen Umwelt- und Gesundheitsschäden. Sie sind eine Voraussetzung für die Wiederverwendung und das Recycling gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte.
- Ausführliche Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Kommune, Ihrem Müllentsorgungsdienst, dem Fachhändler bei dem Sie das Produkt erworben haben oder Ihrem Vertriebsansprechpartner.
- Diese Aussagen sind nur gültig für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten gelten.



## Informationen zum Mobiltelefon

### Erstes Aufladen

Stellen Sie zum Aufladen der Akkus das Mobiltelefon mit der Tastatur nach vorne in die Ladeschale.

**Gefahr:**

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Akkus!
- Verwenden Sie für das Betreiben der Ladeschale nur das zugelassene Steckernetzgerät! (siehe Tabelle)

Sachnummern der zugelassenen Steckernetzgeräte:





<b>Ladeschale incl. Steckernetzgerät</b>	<b>OpenStage M3 OpenStage M3 Plus OpenStage M3 Ex OpenStage M3 Ex Plus</b>
Europäische Union	S30852-H2486-R101
Vereinigtes Königreich	S30852-H2486-L101
US (110V)	S30852-H2486-U101
Australien	S30852-H2486-C401

<b>Ladeschale incl. Steckernetzgerät</b>	<b>OpenScape DECT Phone S5</b>
Europäische Union	S30852-H2685-R141
Vereinigtes Königreich	S30852-H2685-L141
LAM/US (110V)	S30852-H2685-U141
Brasilien	S30852-H2685-U341
Australien/NZ	S30852-H2685-C441

<b>Ladeschale incl. Steckernetzgerät</b>	<b>OpenScape DECT Phone SL5</b>
Europäische Union	S30852-H2781-R141
Vereinigtes Königreich	S30852-H2781-L141
Australien/NZ	S30852-H2781-C441

## Informationen zum Mobiltelefon

Der Ladezustand wird durch die Ladezustandsanzeige angezeigt. Sie blinkt beim Aufladen:

	Akkus leer
	Akkus 33 % geladen
	Akkus 66 % geladen
	Akkus 100 % geladen

Laden Sie die Akkus mindestens 16 Stunden lang auf, unabhängig von der Ladezustandsanzeige. Benutzen Sie anschließend das Mobiltelefon bis zum Ertönen des Akkuwarntons, ohne es zurück in die Ladeschale zu legen. Dadurch wird die Ladezustandsanzeige an die Betriebszeiten der Akkus angepasst.

### Hinweis:

Die Geräte werden nur mit zugelassenen Akkus ausgeliefert.

### Zugelassene Akkus:

<b>OpenStage M3</b> <b>OpenStage M3 Plus</b>	<b>Lithium-Ionen 1000 mAh</b> Bestellnummer: V30145-K1310-X363
<b>OpenStage M3 Ex</b> <b>OpenStage M3 Ex Plus</b>	<b>Lithium-Ionen 1000 mAh</b> Bestellnummer: V30145-K1310-X453 <b>Bei der Verwendung anderer Akkus erlischt die Betriebserlaubnis für explosionsgefährdete Umgebungen</b>
<b>OpenScape</b> <b>DECT Phone S5</b>	<b>Nickel-Metall-Hydrid (NiMH)</b> AAA,750 mAh
<b>OpenScape</b> <b>DECT Phone SL5</b>	<b>Lithium-Ionen 750 mAh</b> Bestellnummer: V30145-K1310-X445

### Grundsätzliche Fragen

#### Welches Mobiltelefon haben Sie?

Die Bezeichnung finden Sie auf der Rückseite des Mobiltelefons.

#### An welches Kommunikationssystem ist Ihr Mobiltelefon angeschlossen?

Fragen Sie Ihre Systemverwaltung, die Organisationseinheit oder die Person, die für die Betreuung und Administrierung Ihres Kommunikationssystems und für Rückfragen zuständig ist.

#### Wo bekommen Sie die zugehörige Bedienungsanleitung?

Bei Ihrer Systemverwaltung:

Ihre Systemverwaltung besitzt eine elektronische Bedienungsanleitung.

Im Internet:

Auf der Internet-Seite

<http://www.unify.com/de/support/manuals.aspx> finden Sie die zugehörige komplette Bedienungsanleitung.

### Kennzeichnungen\*

\* nur gültig für den europäischen Wirtschaftsraum



Hiermit erklärt Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG, dass die Funkanlagentypen OpenStage M3, OpenStage M3 Plus, OpenStage M3 Ex, OpenStage M3 Ex Plus, OpenScape DECT Phone S5 und OpenScape DECT Phone SL5 der EU-Richtlinie 2014/53/EU sowie der EU-Richtlinien 2011/65/EU entsprechen. Die Mobiltelefone OpenStage M3 Ex und OpenStage M3 Ex Plus entsprechen zusätzlich der EU-Richtlinie 2014/34/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist im Kapitel "Declarations of Conformity" unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

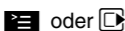
<http://wiki.unify.com>



## Einstellen der Sprache für das Display

Im Lieferzustand ist Englisch als Sprache eingestellt. Sie können Ihre bevorzugte Sprache selbst festlegen.

### 1. Hauptmenü öffnen:



Drücken Sie die Display-Taste oder die rechte Seite der Steuer-Taste.

### 2. Untermenü öffnen:



Settings

Drücken Sie die untere oder obere Seite der Steuer-Taste, bis der benötigte Menüpunkt ausgewählt ist.

OK

Drücken Sie die Display-Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Das Untermenü wird geöffnet.

### 3. Untermenü öffnen:



Language

Drücken Sie die untere oder obere Seite der Steuer-Taste, bis der benötigte Menüpunkt ausgewählt ist.

OK

Drücken Sie die Display-Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Das Untermenü wird geöffnet.

### 4. Sprache auswählen:



Deutsch

Drücken Sie die untere oder obere Seite der Steuer-Taste, bis die benötigte Sprache ausgewählt ist.

OK

oder

Select

Drücken Sie die Display-Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Die Sprache des Displays wechselt.

# Kurzanleitung

## Grundfunktionen

### Mobiltelefon ein- / ausschalten



„Auflegen-Taste“ lang drücken.

### Tastatursperre ein- / ausschalten



Taste lang drücken.

### Klingelton ein- / ausschalten



Taste lang drücken.

### Anrufen



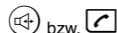
Rufnummer eingeben, „Abheben- / oder Freisprech-Taste“ drücken.

### Aus dem Telefonbuch wählen



„Steuer-Taste nach unten“ drücken, Namen des Gesprächspartners auswählen, „Abheben-Taste“ drücken.

### Freisprechen ein- / ausschalten



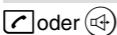
„Freisprech-Taste“ drücken.

### Gespräch beenden



„Auflegen-Taste“ drücken.

### Anruf annehmen



„Abheben- / oder Freisprech-Taste“ drücken.

### Wahl wiederholen



„Display-Taste“ oder „Abheben-Taste“ kurz drücken, Namen/Rufnummer des Gesprächspartners auswählen, „Abheben-Taste“ drücken.

## About the Mobile Telephone

### Using your mobile telephone



Do not operate the mobile telephone in environments where there is a danger of explosion. This warning does not apply to OpenStage M3 Ex.



Only use original accessories. Using other accessories is dangerous and will invalidate the warranty and the CE mark.



Never open your mobile telephone or accessory device. If you encounter any problems, contact System Support.

Protect your mobile telephone from coloured and corrosive liquids such as tea, coffee, juices and soft drinks.

### Cleaning your mobile telephone

- Always use a damp or antistatic cloth to clean your mobile telephone. Never use a dry cloth.
- If the mobile telephone is very dirty, clean it with a diluted neutral cleaner containing some form of surfactant, such as a dish detergent. Afterwards, remove all traces of the cleaner with a damp cloth (using water only).
- Never use corrosive cleaners or those containing alcohol or abrasive powders.

### Mobile telephone features

The features of your mobile telephone include:

- Mobile telephone registration and operation at up to four DECT telephone systems.
- Automatic call acceptance on removal from the charging shell.
- Speakerphone mode.
- Number redial for the last ten numbers.
- Protection against inadvertent key activation.
- Directory support for up to 500 entries (depending on telephone model).

## Safety notes

### for the standard mobile telephone

**Warning:**

- With the exception of OpenStage M3 Ex, the mobile telephones should not be used in environments where there is danger of explosion.
- When using the mobile telephone, observe local safety regulations.
- The ring tone, advisory tones and speakerphone signal are all output via the loudspeaker. Do not hold the mobile telephone to your ear when the ring tone or an advisory tone is output, or when the speakerphone function is activated. This could result in severe and permanent hearing loss.
- Your mobile telephone emits radio signals. According to current scientific and technical research, this does not pose a health risk if the mobile telephone is used correctly.
- The performance of medical equipment may be impaired by the mobile telephone. The technical requirements of the relevant environment (e.g. hospital) should therefore be taken into account.
- The mobile telephone can cause an unpleasant humming sound in hearing aids.

**Caution:**

- Do not place the mobile telephone near to electronic equipment. Otherwise, the performance of the mobile telephone and of the electronic equipment in question could be impaired!
- Only use the charging shell supplied with your mobile telephone!
- Only use the approved original power supply unit when using the charging cradle!
- Always include the operating instructions when passing your mobile telephone on to third parties!

## About the Mobile Telephone

### for battery use

#### Warning:

- Only use approved, rechargeable original batteries!
- Do not use conventional, non-rechargeable batteries! Significant damage to health and property may be caused (risk of explosion, destruction of the battery casing, malfunction, and damage to the mobile phone).
- Do not immerse the batteries in water and do not dispose of them in fire!
- Remove the batteries from the mobile phone if it is not used for a long period of time.
- Avoid mechanical damage to the batteries, such as severe vibrations, dropping them, bending them, etc. Replace the batteries after any damage as a precautionary measure.
- Keep the batteries away from fire, direct sunlight, and other places with constantly high temperatures (from 60°C/140°F).
- Older batteries have reduced performance; it is recommended that you replace such batteries with new ones.
- Stop using the batteries and replace them if their external shape has changed.

- All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
- The correct disposal and separate collection of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. It is a precondition for reuse and recycling of used electrical and electronic equipment.
- For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service, the shop where you purchased the product or your sales representative.
- The statements quoted above are only fully valid for equipment which is installed and sold in the countries of the European Union and is covered by the directive 2002/96/EC. Countries outside the European Union may have other regulations regarding the disposal of electrical and electronic equipment.



## About the Mobile Telephone

### Charging your mobile telephone for the first time

To charge the rechargeable batteries, insert the mobile telephone into the charging shell with the keypad facing forwards.

**Danger:**

- Please read the safety notes on the batteries!
- Only use the permitted power supply unit for the charging shell. (see table)

Part numbers of the permitted power supply units:





<b>Charging Shell and Power Supply Unit</b>	<b>OpenStage M3 OpenStage M3 Plus OpenStage M3 Ex OpenStage M3 Ex Plus</b>
European Union	S30852-H2486-R101
United Kingdom	S30852-H2486-L101
US (110V)	S30852-H2486-U101
Australia	S30852-H2486-C401

<b>Charging Shell and Power Supply Unit</b>	<b>OpenScape DECT Phone S5</b>
European Union	S30852-H2685-R141
United Kingdom	S30852-H2685-L141
LAM/US (110V)	S30852-H2685-U141
Brazil	S30852-H2685-U341
Australia/NZ	S30852-H2685-C441

<b>Charging Shell and Power Supply Unit</b>	<b>OpenScape DECT Phone SL5</b>
European Union	S30852-H2781-R141
United Kingdom	S30852-H2781-L141
Australia/NZ	S30852-H2781-C441

## About the Mobile Telephone

The charging status is indicated by the charge status display. This flashes during charging:

	Batteries empty
	Batteries 33% charged
	Batteries 66% charged
	Batteries 100% charged

Charge the battery for at least 16 hours, irrespective of the charging status display. Then use the mobile telephone without recharging until you hear the battery low beep. This action aligns the charge status display with the battery operating times.

**Note:**

Only permitted rechargeable batteries are delivered with the device.

**Permitted rechargeable batteries:**

<b>OpenStage M3</b> <b>OpenStage M3 Plus</b>	<b>Lithium-Ion 1000 mAh</b> Order number: V30145-K1310-X363
<b>OpenStage M3 Ex</b> <b>OpenStage M3 Ex Plus</b>	<b>Lithium-Ion 1000 mAh</b> Order number: V30145-K1310-X453 <b>The use of other batteries invalidates permission to operate in environments where there is danger of explosion</b>
<b>OpenScape</b> <b>DECT Phone S5</b>	<b>Nickel-Metal-Hydrid (NiMH)</b> AAA,750 mAh
<b>OpenScape</b> <b>DECT Phone SL5</b>	<b>Lithium-Ion 750 mAh</b> Order number: V30145-K1310-X445

# About the Mobile Telephone

## Frequently asked questions

### Which mobile telephone are you using?

Identification is on the reverse of the mobile telephone.

### To which communications system is your mobile telephone connected?

Ask your system administrator, organisational unit or the person responsible for queries, support and administration of your communications system.

### Where can you obtain the relevant user guide?

From your system administrator:

Your system administration has an electronic user manual.

On the Internet:

The related user manual can be found in full at  
<http://www.unify.com/us/support/manuals.aspx>

## Identifications



Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG hereby declares that the types of radio equipment OpenStage M3, OpenStage M3 Plus, OpenStage M3 Ex, OpenScape M3 Ex Plus, OpenScape DECT Phone S5, and OpenScape DECT Phone SL5 comply with EU Directive 2014/53/EU and EU Directive 2011/65/EU. The OpenStage M3 Ex and OpenStage M3 Ex Plus mobile phones also comply with EU Directive 2014/34/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available in the Declarations of Conformity section at the following website:

<http://wiki.unify.com>



### RCM Mark

Valid for the OpenScape DECT Phone SL5 (S30852-H2752-R141).



## Brief instructions

### Setting the display language

English is set as the default language when the mobile telephone is delivered. You can, however, change the language setting as required.

#### 1. Open main menu:



Press the display key or the right side of the control key.

#### 2. Open sub-menu:



Settings

Press the lower or upper side of the control key until the desired menu entry is selected.

OK

Press the display key to confirm the selection. A further sub-menu opens.

#### 3. Open sub-menu:



Language

Press the lower or upper side of the control key until the desired menu entry is selected.

OK

Press the display key to confirm the selection. A further sub-menu opens.

#### 4. Select language:



Deutsch

Press the lower or upper side of the control key until the desired menu entry is selected.

OK

or

Select

Press the display key to confirm your selection. The display language changes.

## Brief instructions

### Basic functions

#### Activating/deactivating the mobile telephone



Press and hold the key.

#### Activating/deactivating the keypad lock



Press and hold the key.

#### Activating/deactivating the ringer



Press and hold the key.

### Calling



Enter the phone number, press the talk key or the speakerphone key.

#### Dialling from the telephone directory



Press the lower side of the control key, select the partner's name, press the talk key.

#### Activating/deactivating speakerphone mode



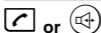
Press the speakerphone key.

#### Ending a call



Press the on-hook key.

#### Answering a call



Press the talk key or the speakerphone key.

#### Redialling a number



Press the display key, select the partner's name, press the on-hook key.

Press the display key or the talk key briefly, select the name or phone number of the person you wish to call and press the talk key.

## Informations sur le combiné

### Utilisation du combiné



Ne pas faire fonctionner le combiné dans un environnement où il existe un risque d'explosion ! Cette remarque ne s'applique pas au OpenStage M3 Ex.



N'utiliser que des accessoires originaux ! L'emploi d'accessoires différents serait dangereux et vous placerait en condition de cessation de garantie et d'homologation CE.



Ne jamais démonter votre combiné ou un accessoire ! En cas de problèmes, s'adresser au gestionnaire du système.

Eviter toute projection de liquide colorant ou corrosif sur votre combiné, par exemple thé, café, jus de fruits ou autre soda.

### Entretien du combiné

- Nettoyer le combiné avec une lingette humide ou un chiffon anti-statique. Ne pas utiliser de chiffon sec !
- En cas d'encrassement important, nettoyer le combiné avec un produit neutre tensio-actif dilué, par exemple liquide vaisselle. Eliminer ensuite tout ce qui reste du produit avec un chiffon humide (eau uniquement).
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant de l'alcool ou susceptible d'abîmer les matières plastiques, ni de poudre abrasive !

### Fonctionnalités du combiné

Votre combiné offre, entre autres, les fonctionnalités suivantes.

- Déclaration et fonctionnement du combiné sur 4 systèmes téléphoniques DECT maxi.
- Décroché automatique lors du retrait du chargeur.
- Mains-libres.
- Répétition des dix derniers numéros composés.
- Fonction de protection contre toute action involontaire sur les touches.
- Annuaire de 500 entrées, selon le type de poste.

### Consignes de sécurité

#### Combiné standard

**Attention :**

- Ne pas utiliser les combinés, sauf le OpenStage M3 Ex, dans les zones explosibles !
- Pour le fonctionnement du combiné, respecter les réglementations de sécurité locales !
- La sonnerie, les tonalités et le mains-libres sont diffusés par le haut-parleur. Eloigner le combiné de votre oreille lorsqu'une sonnerie ou une tonalité retentit ou dès que vous activez la fonction mains-libres ! Dans le cas contraire, vous vous exposeriez à des risques auditifs graves et durables.
- Votre combiné génère une certaine puissance d'émission ! Dans le cadre d'une utilisation raisonnable et en l'état actuel des connaissances scientifiques et techniques, elle est sans effet sur la santé.
- Le fonctionnement des équipements médicaux peut être perturbé par le combiné. Veiller à respecter les conditions techniques imposées par l'environnement (par ex. hôpital) !
- Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable au niveau d'une prothèse auditive.

**Attention :**

- Ne pas poser le combiné à côté d'équipements électroniques de manière à éviter les interférences !
- Utiliser uniquement le chargeur fourni pour le combiné !
- Pour faire fonctionner le chargeur, utilisez uniquement le bloc-secteur initial homologué !
- Ne pas donner votre combiné sans le mode d'emploi !

### Utilisation des batteries

#### Attention :

- Utilisez uniquement des batteries d'origine approuvées et rechargeables!
- N'utilisez pas de batteries conventionnelles non rechargeables ! Des dommages importants à la santé et aux biens peuvent être causés (risque d'explosion, destruction du boîtier de la batterie, dysfonctionnement et endommagement du téléphone portable).
- N'immergez pas les batteries dans l'eau et ne les jetez pas au feu!
- Retirez les batteries du téléphone portable si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Évitez les dommages mécaniques aux batteries, tels que les vibrations graves, les chutes, les déformations, etc. Remplacez les batteries après tout dommage par mesure de précaution.
- Gardez les batteries éloignées du feu, de la lumière directe du soleil et d'autres endroits où les températures sont constamment élevées (au-delà de 60°C/140°F).
- Les batteries plus anciennes ont des performances réduites. Il est recommandé de les remplacer par des neuves.
- Arrêtez d'utiliser les batteries et remplacez-les si leur forme externe a changé.

- Tous les équipements électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des déchets municipaux, dans les lieux de collecte prévus à cet effet par les dispositions prises à l'échelle nationales.
- L'élimination appropriée et la collecte sélective de vos appareils usagés servent à prévenir tout dommage potentiel pour l'environnement et la santé humaine. Elles constituent une condition à la réutilisation et au recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.
- Pour avoir des informations détaillées sur le recyclage de vos appareils usagés, renseignez-vous auprès de votre commune, du service responsable de l'élimination des déchets, du commerçant auquel vous avez acheté votre produit ou de votre partenaire commercial.
- Ces informations s'appliquent uniquement aux équipements installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Dans les pays hors Union européenne, des dispositions différentes peuvent s'appliquer au recyclage des équipements électriques et électroniques.



## Informations sur le combiné

### Charge initiale

Pour charger les batteries, poser le combiné, clavier vers l'avant, dans le chargeur.

#### **Danger**

- Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les batteries !
- Pour faire fonctionner le chargeur, utiliser exclusivement le bloc-secteur homologué (voir tableau) !

Références des bloc-secteurs homologués :





<b>Chargeur, y compris bloc-secteur</b>	<b>OpenStage M3 OpenStage M3 Plus OpenStage M3 Ex OpenStage M3 Ex Plus</b>
Union européenne	S30852-H2486-R101
Royaume-Uni	S30852-H2486-L101
Etats-Unis (110 V)	S30852-H2486-U101
Australie	S30852-H2486-C401

<b>Chargeur, y compris bloc-secteur</b>	<b>OpenScape DECT Phone S5</b>
Union européenne	S30852-H2685-R141
Royaume-Uni	S30852-H2685-L141
Etats-Unis (110 V)	S30852-H2685-U141
Brésil	S30852-H2685-U341
Australie/NZ	S30852-H2685-C441

<b>Chargeur, y compris bloc-secteur</b>	<b>OpenScape DECT Phone SL5</b>
Union Européenne	S30852-H2781-R141
Royaume-Uni	S30852-H2781-L141
Australie/NZ	S30852-H2781-C441

## Informations sur le combiné

Le niveau de charge est indiqué par le témoin de charge. Celui-ci clignote lors du chargement.

	Batteries vides
	Batteries chargées à 33%
	Batteries chargées à 66%
	Batteries chargées à 100%

Charger les batteries pendant au moins 16 heures, indépendamment du témoin de charge. Utiliser ensuite le combiné sans le reposer dans le chargeur jusqu'à ce que retentisse le signal Batterie vide. Ainsi, le témoin de charge s'adapte au cycle de charge des batteries.

**Remarque :** Les appareils sont livrés uniquement avec des batteries homologuées.

### Batteries homologuées :

<b>OpenStage M3 OpenStage M3 Plus</b>	<b>Lithium-Ion 1000 mAh</b> Référence : V30145-K1310-X363
<b>OpenStage M3 Ex OpenStage M3 Ex Plus</b>	<b>Lithium-Ion 1000 mAh</b> Référence : V30145-K1310-X453 <b>L'utilisation de batteries d'un autre type met fin à l'autorisation d'exploitation en environnement explosible</b>
<b>OpenScape DECT Phone S5</b>	<b>Nikkel-métal hydrure (NiMH)</b> AAA,750 mAh
<b>OpenScape DECT Phone SL5</b>	<b>Lithium-Ion 750 mAh</b> Référence : V30145-K1310-X445

### Questions importantes

#### Comment identifier votre combiné ?

Le nom de votre modèle figure au dos du combiné.

#### A quel système de communication votre combiné est-il raccordé ?

Se renseigner auprès de l'administrateur système, de l'entité ou de la personne chargée de l'organisation, qui est responsable de la gestion et du suivi de ce système de communication et peut répondre à vos questions.

#### Où obtenir le mode d'emploi ?

Auprès de l'administrateur système

La gestion de votre système possède un mode d'emploi électronique.

Sur Internet

Vous trouverez sur la page Internet

<http://www.unify.com/fr/support/manuals.aspx>, la version complète du mode d'emploi correspondant.

### Marquages



Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG déclare par la présente que les types d'équipements radio OpenStage M3, OpenStage M3 Plus, OpenStage M3 Ex, OpenScape M3 Ex Plus, OpenScape DECT Phone S5 et OpenScape DECT Phone SL5 sont conformes aux Directives européennes 2014/53/UE et 2011/65/UE. Les téléphones mobiles OpenStage M3 Ex et OpenStage M3 Ex Plus sont également conformes à la Directive européenne 2014/34/UE.

Le texte intégral de la Déclaration de Conformité européenne est disponible dans la section Déclarations de Conformité sur le site Web suivant:

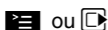
<http://wiki.unify.com>



## Paramétrer la langue d'affichage

A la livraison, la langue par défaut du téléphone mobile est l'anglais. Vous pouvez toutefois modifier le réglage de langue en fonction de vos besoins.

### 1. Ouvrir le menu principal



Appuyer sur la touche Ecran ou sur le côté droit de la touche de navigation.

### 2. Ouvrir le sous-menu



**Settings**

Appuyer sur la partie supérieure ou inférieure de la touche de navigation pour sélectionner l'option souhaitée.

**OK**

Appuyer sur la touche Ecran pour valider la sélection. Ouverture du sous-menu.

### 3. Ouvrir le sous-menu



**Language**

Appuyer sur la partie supérieure ou inférieure de la touche de navigation pour sélectionner l'option souhaitée.

**OK**

Appuyer sur la touche Ecran pour valider la sélection. Ouverture du sous-menu.

### 4. Sélectionner la langue



**Français**

Appuyer sur la partie supérieure ou inférieure de la touche de navigation pour sélectionner la langue souhaitée.

**OK**

ou

**Select**

Appuyez sur la touche écran pour valider la sélection. La langue de l'écran change.

## Aide-mémoire

### Fonctions de base

#### Allumer / Eteindre le combiné



Maintenir la touche appuyée.

#### Verrouiller / Déverrouiller le clavier



Maintenir la touche appuyée.

#### Activer / Désactiver la sonnerie



Maintenir la touche appuyée.

#### Appeler



Composer le numéro, appuyer sur la "touche Décrocher ou Mains-libres".

#### Utiliser le répertoire



Appuyer sur la partie inférieure de la touche de navigation, sélectionner le nom du correspondant, appuyer sur la "touche Décrocher".

#### Activer / Désactiver le mains-libres



Appuyer sur la "touche Mains-libres".

#### Mettre fin à la communication



Appuyer sur la "touche Coupure".

#### Recevoir un appel



Appuyer sur la "touche Décrocher ou Mains-libres".

#### Rappeler un numéro



Appuyer brièvement sur la "touche Ecran" ou sur la "touche Décrocher", sélectionner le nom/numéro de l'interlocuteur, appuyer sur la "touche Décrocher".

## Informazioni sul telefono cordless

### Uso del telefono cordless



Non utilizzare il telefono cordless in luoghi con pericolo di esplosione! Questa regola non si applica per il OpenStage M3 Ex.



Utilizzare soltanto accessori Originali! L'uso di accessori diversi è pericoloso e comporta l'annullamento della garanzia e del marchio CE.



Non aprire mai il telefono cordless o gli accessori! In caso di problemi rivolgersi agli addetti all'assistenza del sistema.

Evitare assolutamente che il telefono cordless venga a contatto con sostanze liquide coloranti o aggressive come per esempio tè, caffè, succhi o bevande dissetanti.

### Cura del telefono cordless

- Pulire il telefono cordless con un panno umido o antistatico. Non utilizzare in nessun caso panni asciutti!
- Qualora si renda necessario pulire a fondo il telefono cordless, utilizzare detergenti neutri diluiti contenenti tensidi, come per esempio detersivo per stoviglie, e rimuovere completamente eventuali residui con un panno umido (solo acqua).
- Non utilizzare detergenti aggressivi o contenenti alcool e nemmeno polveri abrasive!

### Prestazioni del telefono cordless

Il telefono cordless è dotato - fra le altre - delle seguenti prestazioni:

- Registrazione ed utilizzo su fino a 4 sistemi telefonici DECT.
- Risposta automatica all'estrazione dal caricabatterie
- Viva voce.
- Ripetizione degli ultimi 10 numeri selezionati.
- Blocco della tastiera per evitare azionamenti accidentali dei tasti.
- Rubrica con fino a 500 voci a seconda del tipo di apparecchio.

### Istruzioni di sicurezza

#### sul telefono cordless standard

**Notare bene:**

- Ad esclusione del OpenStage M3 Ex, i telefoni cordless non devono essere utilizzati in ambienti con pericolo di esplosione!
- Utilizzare il telefono cordless nel rispetto dei vigenti regolamenti locali sulla sicurezza!
- Le suonerie, i toni di avviso ed il viva voce vengono riprodotti dall'altoparlante. Non tenere il telefono cordless vicino all'orecchio quando squilla, quando vengono emessi i suddetti toni o quando è attivata la funzione viva voce onde evitare danneggiamenti gravi ed irreversibili dell'apparato uditivo.
- Il telefono cordless emette una determinata potenza di trasmissione! Se il telefono viene utilizzato in modo conforme, secondo lo stato della scienza e della tecnica, essa non comporta pericoli per la salute.
- Il telefono cordless può pregiudicare il funzionamento di apparecchiature medicali. Attenersi quindi alle regole di installazione ed uso del telefono (ad esempio all'interno di ospedali)!
- Il telefono cordless può causare fruscii molto fastidiosi nei dispositivi di ausilio dell'udito.

**Attenzione:**

- Per evitare interferenze reciproche, non disporre il telefono cordless in prossimità di altre apparecchiature elettroniche!
- Caricare il telefono cordless soltanto servendosi del caricabatteria in dotazione!
- Utilizzare il caricabatterie servendosi del solo alimentatore originale omologato!
- Se il telefono cordless viene ceduto a terze persone, fornire anche le istruzioni d'uso!

### sull'uso delle batterie

#### Notare bene:

- Utilizzare solo batterie originali approvate e ricaricabili.
- Non utilizzare batterie standard non ricaricabili. La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare danni significativi alla salute e alla proprietà (rischio di esplosione, danneggiamento del rivestimento della batteria, malfunzionamento e danni al telefono cellulare).
- Non immergere le batterie nell'acqua e non gettarle nel fuoco.
- Rimuovere le batterie dal telefono cellulare se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Evitare che si verifichino danni meccanici alle batterie, come forti vibrazioni, cadute, piegature, ecc. In caso di danneggiamenti, sostituire le batterie come misura precauzionale.
- Tenere le batterie lontano da fiamme, luce solare diretta e altri luoghi con temperature costantemente elevate (da 60°C/140°F).
- Le batterie più vecchie hanno prestazioni ridotte; si consiglia pertanto di sostituirle con quelle nuove.
- Se si nota un cambiamento della forma esterna delle batterie, non utilizzarle più e sostituirle.

- Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/96/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".



## Informazioni sul telefono cordless

### Prima carica delle batterie

Per caricare le batterie riporre il telefono cordless nel caricabatterie con la tastiera in vista.

**Pericolo:**

- Attenersi alle istruzioni di sicurezza sulle batterie!
- Utilizzare il caricabatterie soltanto con l'alimentatore omologato (vedere la tabella).

Codici degli alimentatori omologati:





<b>Caricabatteria, alimentatore incl.</b>	<b>OpenStage M3 OpenStage M3 Plus OpenStage M3 Ex OpenStage M3 Ex Plus</b>
Unione Europea	S30852-H2486-R101
Regno Unito	S30852-H2486-L101
USA (110V)	S30852-H2486-U101
Australia	S30852-H2486-C401

<b>Caricabatteria, alimentatore incl.</b>	<b>OpenScape DECT Phone S5</b>
Unione Europea	S30852-H2685-R141
Regno Unito	S30852-H2685-L141
USA (110V)	S30852-H2685-U141
Brasile	S30852-H2685-U341
Australia/NZ	S30852-H2685-C441

<b>Caricabatteria, alimentatore incl.</b>	<b>OpenScape DECT Phone SL5</b>
Unione Europea	S30852-H2781-R141
Regno Unito	S30852-H2781-L141
Australia/NZ	S30852-H2781-C441

## Informazioni sul telefono cordless

Il livello di carica delle batterie viene indicato dall'apposito simbolo del display che lampeggia quando è in corso la carica:

	Batterie scariche
	Batterie cariche al 33%
	Batterie cariche al 66%
	Batterie cariche al 100%

Caricare ininterrottamente le batterie per almeno 16 ore, senza tener conto di quanto indicato dal simbolo del livello di carica. Utilizzare quindi il telefono cordless fino a scaricare completamente le batterie - ovvero fino a che non viene emesso l'apposito segnale - senza riporlo nel caricabatterie. Con questa procedura, la segnalazione del simbolo del livello di carica viene adattata alla reale autonomia delle batterie.

**Nota:**

I telefoni vengono forniti soltanto con batterie omologate.

**Batterie omologate:**

<b>OpenStage M3 OpenStage M3 Plus</b>	<b>Litio-Ioni 1000 mAh</b> Numero d'ordine: V30145-K1310-X363
<b>OpenStage M3 Ex OpenStage M3 Ex Plus</b>	<b>Litio-Ioni 1000 mAh</b> Numero d'ordine: V30145-K1310-X453 <b>L'utilizzo di batterie diverse, comporta l'annullamento del permesso d'uso in ambienti con pericolo d'esplosione</b>
<b>OpenScape DECT Phone S5</b>	<b>Nichel metal idrato (NiMH)</b> AAA,750 mAh
<b>OpenScape DECT Phone SL5</b>	<b>Litio-Ioni 750 mAh</b> Numero d'ordine: V30145-K1310-X445

### Domande che ricorrono spesso

#### Quale telefono cordless avete?

La denominazione è riportata sul lato posteriore del telefono cordless.

#### A quale sistema di comunicazione è connesso il vostro telefono cordless?

Rivolgersi agli addetti alla gestione del sistema, all'unità organizzativa o alla persona addetta all'assistenza e all'amministrazione del sistema di comunicazione.

#### Chi vi può fornire le istruzioni d'uso?

Gli addetti alla gestione del sistema.

La gestione del sistema include le istruzioni d'uso in formato elettronico.

In Internet:

Le istruzioni d'uso complete sono disponibili nel nostro sito Internet

<http://www.unify.com/it/support/manuals.aspx>

### Marchi



Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG dichiara che i tipi di apparecchiature radio OpenStage M3, OpenStage M3 Plus, OpenStage M3 Ex, OpenScape M3 Ex Plus, OpenScape DECT Phone S5 e OpenScape DECT Phone SL5 sono conformi alla Direttiva UE 2014/53/UE e alla Direttiva UE 2011/65/UE. I telefoni cellulari OpenStage M3 Ex e OpenStage M3 Ex Plus sono inoltre conformi alla Direttiva UE 2014/34/EU.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile nella sezione relativa alle dichiarazioni di conformità al seguente indirizzo Web:



<http://wiki.unify.com>





### Impostare la lingua del display

La lingua preimpostata nel telefono portatile è quella inglese. Se desiderato, può essere cambiata.

#### 1. Aprire il menu principale:

 oppure  Premere il tasto del display o il lato destro del tasto di navigazione.



#### 2. Aprire il menu subordinato:

 oppure  Scorrere al menu indicato premendo il lato inferiore o superiore del tasto di navigazione.

**Settings**

**OK** Confermare la scelta premendo il tasto del display. Si apre il menu subordinato.



#### 3. Aprire il menu subordinato:

 oppure  Scorrere all'opzione di menu indicata premendo il lato inferiore o superiore del tasto di navigazione.

**Language**

**OK** Confermare la scelta premendo il tasto del display. Si apre il menu subordinato.

#### 4. Scegliere la lingua:

 oppure  Scorrere alla lingua desiderata premendo il lato inferiore o superiore del tasto di navigazione.

**Italiano**

**OK** oppure **Select** Premere il tasto del display per confermare la scelta. La lingua del display cambia.

## Brevi istruzioni d'uso

### Funzioni di base

#### Accendere o spegnere il telefono cordless



Premere a lungo il presente tasto.

#### Bloccare o sbloccare la tastiera



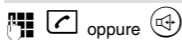
Premere a lungo il presente tasto.

#### Attivare o disattivare la suoneria



Premere a lungo il presente tasto.

### Chiamare



Comporre il numero e premere il “tasto di risposta o viva voce”.

#### Chiamare numeri dalla rubrica telefonica



Premere “il lato inferiore del tasto di navigazione”, scegliere il nome desiderato e premere il “tasto di risposta”.

#### Attivare o disattivare la funzione viva voce



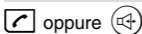
Premere il “tasto viva voce”.

#### Terminare la conversazione telefonica



Premere il “tasto di fine chiamata”.

#### Rispondere alle chiamate



Premere il “tasto di risposta o quello viva voce”.

#### Ripetizione dei numeri selezionati



Premere brevemente il “tasto del display” o il “tasto di risposta”, scegliere il nome o il numero dell'utente desiderato e premere infine il “tasto di risposta”.

## Información sobre el teléfono inalámbrico

### Utilizar el teléfono inalámbrico



¡No utilice el teléfono inalámbrico en áreas expuestas a peligro de explosión!  
Esta indicación no rige para el OpenStage M3 Ex.



¡Utilice sólo los accesorios originales! La utilización de accesorios de otros fabricantes es peligrosa y supone la exclusión de todo derecho de garantía y del sello de homologación CE.



¡No abra nunca el teléfono inalámbrico ni ninguno de sus accesorios! En caso de que surjan problemas, diríjase al encargado del sistema.

El teléfono inalámbrico no puede entrar en contacto con sustancias líquidas agresivas o colorantes, como p. ej. té, café, zumos o refrescos.

### Cuidados del terminal inalámbrico

- Limpie el teléfono inalámbrico con un paño húmedo o antiestático. ¡No utilice nunca un paño seco!
- Si el teléfono inalámbrico está muy sucio, límpielo únicamente con limpiadores neutros diluidos que contengan agentes tensioactivos, p. ej. lavavajillas. A continuación, elimine el producto de limpieza sin dejar ningún resto con un paño húmedo (sólo con agua).
- No utilice nunca productos de limpieza corrosivos o que contengan alcohol. ¡No utilice tampoco productos de limpieza abrasivos granulados!

### Prestaciones del terminal inalámbrico

El teléfono inalámbrico ofrece, entre otras, las siguientes prestaciones:

- Registro y operación del teléfono inalámbrico en hasta 4 sistemas telefónicos DECT.
- Aceptación automática de llamadas al retirar el teléfono inalámbrico del soporte cargador.
- Manos libres.
- Rellamada de los 10 últimos números marcados.
- Protección contra manipulación involuntaria del teclado.
- Listín según el tipo de equipo con hasta 500 registros.

## Indicaciones de seguridad

### para el teléfono inalámbrico estándar

#### Atención:

- No utilice los teléfonos inalámbricos, excepto el OpenStage M3 Ex, en entornos expuestos a peligro de explosión.
- Respete las normas locales relativas a la seguridad cuando utilice el teléfono inalámbrico.
- El tono de llamada, los tonos de aviso y la función “manos libres” se reproducen a través del altavoz. No se acerque al oído el teléfono inalámbrico cuando suene el tono de llamada o un tono de aviso, o si ha activado la función “manos libres”, ya que si lo hace podría sufrir trastornos auditivos graves y duraderos.
- El teléfono inalámbrico tiene una potencia de transmisión que, si se utiliza correctamente, resulta inofensiva según los estudios científicos y técnicos más recientes.
- El teléfono inalámbrico puede afectar al funcionamiento de aparatos médicos. Respete las indicaciones al respecto del entorno en cuestión (p.ej. en hospitales).
- El teléfono inalámbrico puede provocar un zumbido desagradable en audífonos.

#### Cuidado:

- No coloque el teléfono inalámbrico junto a equipos electrónicos para evitar posibles interferencias.
- Utilice sólo el soporte cargador suministrado para cargar el teléfono inalámbrico.
- Emplee solo el alimentador enchufable original autorizado para el soporte cargador.
- Si entrega su teléfono a otras personas, hágalo siempre junto con las instrucciones de manejo.

### para la utilización de las baterías

#### Atención:

- ¡Utilice únicamente baterías originales recargables y aprobadas!
- ¡No utilice baterías convencionales no recargables! Existe riesgo de graves lesiones físicas y daños materiales (explosión, destrucción de la carcasa de la batería, mal funcionamiento y daños al teléfono móvil).
- ¡No sumerja las baterías en agua ni las arroje al fuego!
- Extraiga las baterías del teléfono móvil si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Evite que las baterías se dañen a causa de vibraciones intensas, caídas, torcedura, etc. Sustituya las baterías si sufren cualquier daño, como medida de precaución.
- Mantenga las baterías alejadas del fuego, la luz solar directa y lugares con temperaturas constantemente altas (más de 60°C/140 °F).
- Las baterías antiguas tienen un rendimiento reducido y es aconsejable sustituirlas por baterías nuevas.
- Si la forma externa de las baterías ha cambiado, deje de usarlas y cámbielas.

- Todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben llevarse a los puntos de recogida municipales para su desecho. No está permitido tirarlos junto con la basura doméstica.
- La eliminación apropiada y la recolección de aparatos viejos por separado tiene por objeto evitar daños en el medio ambiente y para la salud. Estas medidas constituyen un requisito imprescindible para la reutilización y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos usados.
- Para obtener más información sobre la eliminación de sus aparatos usados, diríjase a las autoridades municipales locales, al servicio de recogida de residuos competente, al establecimiento en el que adquirió el producto, o al encargado comercial respectivo.
- Estas indicaciones rigen únicamente para los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y que están sujetos a la Directiva Europea 2002/96/EC. En los países no-miembros pueden estar vigentes otras normativas con especificaciones diferentes en lo referente a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos.



## Información sobre el teléfono inalámbrico

### Primera carga

Para cargar las baterías, coloque el teléfono inalámbrico con el teclado hacia adelante en el soporte cargador.

**Peligro:**

- ¡Respete las indicaciones de seguridad de las baterías!
- ¡Para el servicio del soporte cargador utilice sólo el alimentador enchufable admisible! (véase la tabla)

Códigos de los alimentadores enchufables admisibles:





<b>Soporte cargador incl. el alimentador enchufable</b>	<b>OpenStage M3 OpenStage M3 Plus OpenStage M3 Ex OpenStage M3 Ex Plus</b>
Unión Europea	S30852-H2486-R101
United Kingdom	S30852-H2486-L101
US (110V)	S30852-H2486-U101
Australia	S30852-H2486-C401

<b>Soporte cargador incl. el alimentador enchufable</b>	<b>OpenScape DECT Phone S5</b>
Unión Europea	S30852-H2685-R141
United Kingdom	S30852-H2685-L141
US (110V)	S30852-H2685-U141
Brasil	S30852-H2685-U341
Australia/NZ	S30852-H2685-C441

<b>Soporte cargador incl. el alimentador enchufable</b>	<b>OpenScape DECT Phone SL5</b>
Unión Europea	S30852-H2781-R141
Reino Unido	S30852-H2781-L141
Australia/NZ	S30852-H2781-C441

## Información sobre el teléfono inalámbrico

El estado de carga se muestra a través de la indicación de estado de carga. Durante la carga parpadea:

	Baterías vacías
	Baterías cargadas 33%
	Baterías cargadas 66%
	Baterías cargadas 100%

Cargue las baterías durante un mínimo de 16 horas, independientemente de la indicación del estado de carga. Seguidamente, utilice el teléfono inalámbrico hasta que suene el tono de aviso de batería sin volver a colocarlo hasta entonces en el soporte cargador. De este modo, la indicación de carga de la batería se adapta a los tiempos de servicio de las baterías.

### Nota:

Los equipos sólo se suministran con baterías admisibles.

### Baterías admisibles:

<b>OpenStage M3</b> <b>OpenStage M3 Plus</b>	<b>Lithium-Ion 1000 mAh</b> Número de pedido: V30145-K1310-X363
<b>OpenStage M3 Ex</b> <b>OpenStage M3 Ex Plus</b> (Variante con protección antiexplosión)	<b>Lithium-Ion 1000 mAh</b> Número de pedido: V30145-K1310-X453 <b>La utilización de otro tipo de baterías tiene como consecuencia la pérdida de autorización para el uso en entornos expuestos a peligro de explosión.</b>
<b>OpenScape</b> <b>DECT Phone S5</b>	<b>Níquel metal hídrido (NiMH)</b> AAA,750 mAh
<b>OpenScape</b> <b>DECT Phone SL5</b>	<b>Lithium-Ion 750 mAh</b> Número de pedido: V30145-K1310-X445

## Cuestiones básicas

### ¿De qué teléfono inalámbrico dispone?

La designación del modelo se encuentra en la parte posterior del teléfono inalámbrico.

### ¿A qué sistema de comunicación está conectado el teléfono inalámbrico?

Pregúntelo a la administración del sistema, la unidad organizativa

## Información sobre el teléfono inalámbrico

o la persona encargada de administrar el sistema de comunicación y de resolver dudas.

### ¿Dónde puede obtener las instrucciones de manejo correspondientes?

En la administración del sistema:

El administrador del sistema dispone de instrucciones de manejo electrónicas.

En Internet:

En la página de Internet

<http://www.unify.com/es/support/manuals.aspx> las instrucciones de manejo correspondientes completas.

## Homologaciones



Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG declara que los tipos de equipos radioeléctricos OpenStage M3, OpenStage M3 Plus, OpenStage M3 Ex, OpenScape M3 Ex Plus, OpenScape DECT Phone S5 y OpenScape DECT Phone SL5 cumplen con la Directivas de la UE 2014/53/UE y 2011/65/UE. Los teléfonos móviles OpenStage M3 Ex y OpenStage M3 Ex Plus también cumplen con la Directiva de la UE 2014/34/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la sección de declaraciones de conformidad del sitio web:



<http://wiki.unify.com>



### Ajustar el idioma del display

El teléfono inalámbrico se suministra con el inglés como idioma ajustado por defecto, pero el ajuste de idioma se puede modificar como se desee.

#### 1. Abrir menú principal:

 o bien 

Pulse la tecla de display o el lado derecho de la tecla de control.

#### 2. Abrir submenú:

 o bien 


Settings

Pulse el lado inferior o superior de la tecla de control hasta seleccionar la opción necesaria.

OK

Pulse la tecla de display para confirmar la selección. El submenú se abre.

#### 3. Abrir submenú:

 o bien 



Language

Pulse el lado inferior o superior de la tecla de control hasta seleccionar la opción necesaria.

OK

Pulse la tecla de display para confirmar la selección. El submenú se abre.

#### 4. Seleccionar idioma:

 o bien 

Español

Pulse el lado inferior o superior de la tecla de control hasta seleccionar el idioma necesario.

OK

o bien

Select

Pulse la tecla del display para confirmar la selección. El idioma del display cambia.

## Instrucciones breves

### Funciones básicas

#### Apagar / encender el teléfono inalámbrico



Pulsar la tecla prolongadamente.

#### Activar / desactivar bloqueo del teclado



Pulsar la tecla prolongadamente.

#### Activar / desactivar timbre



Pulsar la tecla prolongadamente.

#### Llamar



o bien

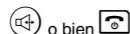
Introducir número de teléfono, pulsar "tecla de descolgar" o la tecla «manos libres».

#### Marcar desde el listín telefónico



Pulsar la "tecla de control hacia abajo", seleccionar el nombre del interlocutor, pulsar la "tecla de descolgar".

#### Activar / desactivar «manos libres»



o bien

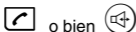
Pulsar la tecla «manos libres».

#### Finalizar comunicación



Pulsar la "tecla de colgar".

#### Contestar una llamada



o bien

Pulsar la "tecla de descolgar" o la tecla «manos libres».

#### Rellamar



Pulsar la "tecla de display", seleccionar el nombre del interlocutor, pulsar la "tecla de descolgar". Pulsar brevemente la "tecla de display" o la "tecla de descolgar", seleccionar el nombre/número de teléfono del interlocutor, pulsar la "tecla de descolgar".

### Utilização do terminal móvel



O terminal móvel não deve funcionar em locais com perigo de explosão! Esta indicação não se aplica para o OpenStage M3 Ex.



Utilizar apenas acessórios originais! O uso de acessórios de outros fabricantes é perigoso e resulta no cancelamento dos direitos da garantia e da marca CE.



Nunca abrir o seu terminal móvel ou um equipamento acessório! Em caso de problemas, consultar a administração do sistema.

O seu terminal móvel não deve entrar em contacto com líquidos corrosivos ou que causam manchas, como por exemplo, chá, café, sucos ou refrigerantes.

### Limpeza do terminal móvel

- Limpar o terminal móvel com um pano húmido ou um pano anti-estática. Nunca utilizar um pano seco!
- Se estiver muito sujo, utilizar um detergente tensoativo neutro diluído. Após limpar, remover o detergente sem deixar restos, usando para isso um pano húmido (só água).
- Não utilizar detergentes com álcool ou produtos abrasivos!

### Facilidades do terminal móvel

O seu terminal móvel dispõe, entre outras, das seguintes facilidades:

- Registo e utilização do terminal móvel em até quatro sistemas DECT.
- Atendimento automático ao levantar o terminal móvel do carregador.
- Mãos-livres.
- Repetição de marcação para os últimos 10 números.
- Bloqueio contra a pressão de teclas involuntária.
- Lista telefónica com até 500 registos - a depender do tipo de equipamento.

### Indicações de segurança

#### para o telefone móvel standard

##### **Atenção:**

- Não utilizar os terminais móveis em locais onde existe o perigo de explosões - apenas o OpenStage M3 Ex é apropriado para isso!
- Observar as normas de segurança locais para a utilização do terminal móvel!
- O sinal de chamar, os sinais de aviso e a função de mãos-livres são reproduzidos através do altifalante. Não segurar o terminal móvel directamente no ouvido durante a reprodução do sinal de chamar, dos sinais de aviso ou quando estiver activada a função de mãos-livres! Caso contrário, o ouvido poderá sofrer lesões graves e irreversíveis.
- O seu terminal móvel emite potência de transmissão. No estado actual da ciência e da técnica, não se verifica a ocorrência de efeitos adversos na saúde, quando o terminal móvel é correctamente utilizado.
- Equipamentos médicos podem sofrer influência do terminal móvel. Observar as condições técnicas do ambiente (por. ex., consultório médico. )!
- O terminal móvel pode causar um zumbido desagradável nas próteses auditivas.

##### **Cuidado:**

- Não colocar o terminal móvel junto a equipamentos electrónicos, para evitar interferências mútuas!
- Utilizar apenas o carregador fornecido para recarregar o terminal móvel!
- Utilizar o carregador apenas com o alimentador autorizado!
- O terminal móvel só deve ser entregue a terceiros com o manual de instruções!

## Instrução breve

### para a utilização de baterias

#### Atenção:

- Use apenas baterias originais recarregáveis aprovadas!
- Não use baterias convencionais não recarregáveis! Risco de dano significativo à sua saúde e ao seu equipamento (explosão, destruição da cobertura da bateria, mau funcionamento e dano ao celular).
- Não mergulhe as baterias em água e não as destrua no fogo!
- Remova as baterias do celular caso não pretenda usá-lo por um longo período de tempo.
- Evite danos mecânicos às baterias, como vibrações fortes, queda, torção, etc. Como medida de precaução, substitua as baterias caso as mesmas estejam danificadas.
- Mantenha as baterias longe do fogo, luz solar direta e outros locais com altas temperaturas (a partir de 60°C/140°F).
- As baterias antigas têm um desempenho reduzido; recomendamos a substituição das mesmas por baterias novas.
- Caso o formato externo das baterias tenha sido alterado, pare de usá-las e substitua-as.

- Todos os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados de forma separada do lixo doméstico comum, utilizando os ecopontos legalmente previstos para o efeito.
- A eliminação correcta e a recolha separada de equipamentos usados destina-se à prevenção de potenciais danos para o ambiente e para a saúde, sendo também condição essencial para a reutilização e a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos inutilizados.
- Poderá obter informações mais completas sobre a eliminação de equipamentos usados junto dos serviços municipalizados, dos serviços de recolha do lixo, da loja onde comprou o produto ou do distribuidor.
- Estas instruções aplicam-se apenas a equipamentos instalados ou vendidos nos países da União Europeia e que sejam abrangidos pela Directiva 2002/96/CE. Fora do território da União Europeia poderão aplicar-se disposições de eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos divergentes.



## Instrução breve

### Primeira carga

Para carregar as baterias, colocar o terminal móvel com o teclado voltado para a frente no carregador.

**Perigo:**

- Observar as indicações de segurança nas baterias!
- Para ligar o carregador, utilizar apenas o alimentador autorizado! (ver Tabela)

Números de referência dos alimentadores autorizados:





<b>Carregador com o alimentador</b>	<b>OpenStage M3 OpenStage M3 Plus OpenStage M3 Ex OpenStage M3 Ex Plus</b>
União Europeia	S30852-H2486-R101
Reino Unido	S30852-H2486-L101
Austrália	S30852-H2486-C401
US (110V)	S30852-H2486-U101

<b>Carregador com o alimentador</b>	<b>OpenScape DECT Phone S5</b>
União Europeia	S30852-H2685-R141
Reino Unido	S30852-H2685-L141
US (110V)	S30852-H2685-U141
Brazil	S30852-H2685-U341
Austrália/NZ	S30852-H2685-C441

<b>Carregador com o alimentador</b>	<b>OpenScape DECT Phone SL5</b>
União Europeia	S30852-H2781-R141
Reino Unido	S30852-H2781-L141
Austrália/NZ	S30852-H2781-C441

## Instrução breve

O estado de carga é indicado através do respectivo símbolo, o qual fica intermitente durante o processo de carga.

	Baterias vazias
	Baterias com 33% da carga
	Baterias com 66% da carga
	Baterias com 100% da carga

Recomendamos uma carga ininterrupta das baterias por no mínimo 16 horas, independente da indicação do estado de carga. Depois disso, descarregar através de utilização, sem recolocar o terminal móvel no carregador até ouvir o sinal de aviso da bateria. Assim a indicação de carga será adaptada à autonomia das baterias.

### Nota:

o equipamento é fornecido apenas com baterias autorizadas.

### Baterias autorizadas:

<b>OpenStage M3</b> <b>OpenStage M3 Plus</b>	<b>Lithium-Ion 1000 mAh</b> Número de encomenda: V30145-K1310-X363
<b>OpenStage M3 Ex</b> <b>OpenStage M3 Ex Plus</b>	<b>Lithium-Ion 1000 mAh</b> Número de encomenda: V30145-K1310-X453 <b>No caso da utilização de outras baterias anula-se a autorização de funcionamento para áreas de perigo de explosão</b>
<b>OpenScape</b> <b>DECT Phone S5</b>	<b>Hidreto metálico de níquel (NiMH)</b> AAA,750 mAh
<b>OpenScape</b> <b>DECT Phone SL5</b>	<b>Lithium-Ion 750 mAh</b> Número de encomenda: V30145-K1310-X445

## Perguntas básicas

### Qual é o tipo do seu terminal móvel?

Encontra a designação no lado posterior do terminal móvel.

### O seu terminal móvel está ligado a qual sistema de comunicação?

Consultar a administração do sistema, o departamento ou a pessoa responsável pela manutenção e administração do seu sistema.

## Instrução breve

### Onde pode adquirir o respectivo manual de utilização?

Através da sua administração do sistema:

O administrador dispõe de um manual de instruções electrónico.

Através da Internet:

Encontra o respectivo manual de instruções completo na página da Internet

<http://www.unify.com/us/support/manuals.aspx>

## Marcas



A Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG declara que os tipos de equipamentos de radio-comunicação OpenStage M3, OpenStage M3 Plus, OpenStage M3 Ex, OpenScape M3 Ex Plus, OpenScape DECT Phone S5 e OpenScape DECT Phone SL5 estão em conformidade com as diretivas 2014/53/EU e 2011/65/EU da União Europeia. Os celulares OpenStage M3 Ex e OpenStage M3 Ex Plus também estão em conformidade com a diretiva 2014/34/EU da União Europeia.

O texto completo da Declaração de Conformidade com a União Europeia está disponível na seção Declarações de Conformidade do site a seguir:

<http://wiki.unify.com>

### Marca ANATEL

Apenas válido para OpenScape DECT Phone S5 LAM (S30852-H2665-U141):



*"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."*

### Marca ANATEL

Apenas válido para OpenScape DECT Phone SL5 LAM (S30852-S2752-R141-17):



*"Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados"*

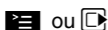
Para maiores informações, consulte o site de ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)



### Programar o idioma para o display

O telemóvel é fornecido com o idioma predefinido para inglês. Pode, entretanto, alterar a definição do mesmo como necessário.

#### 1. Abrir o menu principal:



Premir a tecla de Display ou o lado direito da tecla de Controlo.

#### 2. Abrir o submenu:



Settings

Premir o lado inferior ou o superior da tecla de Controlo até seleccionar o item de menu pretendido.

OK

Premir a tecla de Display para confirmar a selecção. O submenu é aberto.

#### 3. Abrir o submenu:



Language

Premir o lado inferior ou o superior da tecla de Controlo até seleccionar o item de menu pretendido.

OK

Premir a tecla de Display para confirmar a selecção. O submenu é aberto.

#### 4. Seleccionar o idioma:



Português

Premir o lado inferior ou o superior da tecla de Controlo até seleccionar o idioma pretendido.

OK

ou

Select

Premir a tecla de display para confirmar a selecção. O idioma do display é mudado.

## Instrução breve

### Funções básicas

#### Ligar / desligar o terminal móvel



Manter a tecla premida.

#### Activar / desactivar o bloqueio do teclado



Manter a tecla premida.

#### Activar / desactivar volume/melodia



Manter a tecla premida.

#### Chamar



Introduzir número, premir a "tecla Atender ou Mãos-livres".

#### Marcar a partir da lista telefónica



Premir a parte "inferior da tecla de Controlo", seleccionar o nome do interlocutor e premir a "tecla Atender".

#### Activar / desactivar Mãos-livres



Premir a "tecla de Mãos-livres".

#### Terminar a chamada



Premir a "tecla Ligar/Desligar".

#### Atender chamadas



Premir a "tecla Atender ou Mãos-livres".

#### Repetir a marcação



Premir a "tecla de Display", seleccionar o nome do interlocutor, premir a "tecla Atender". Premir brevemente a "tecla de Display" ou a "tecla Atender, seleccionar o nome/número do interlocutor, premir a "tecla Atender".



A31003-K2100-B999-25-6Z19

Copyright © Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG 02/2020

All rights reserved.

Reference No.: A31003-K2100-B999-25-6Z19

The information provided in this document contains merely general descriptions or characteristics of performance which in case of actual use do not always apply as described or which may change as a result of further development of the products. An obligation to provide the respective characteristics shall only exist if expressly agreed in the terms of contract.

Availability and technical specifications are subject to change without notice.